



LE PROTECTEUR DU CITOYEN

Assemblée nationale
Québec

2009-2010 ANNUAL REPORT

Justice Fairness Impartiality Respect Transparency





LE PROTECTEUR DU CITOYEN

Assemblée nationale
Québec

2009-2010 ANNUAL REPORT

Table of Contents

MESSAGE FROM THE OMBUDSPERSON	7
VALIDATION REPORT FROM THE INTERNAL AUDITOR	11
THE QUÉBEC OMBUDSMAN : VALUES AND MANDATE	12
HIGHLIGHTS	15
SUBSTANTIATED COMPLAINTS : A SIX-SIDED PROFILE	21
THE PUBLIC SERVICE	27
Centre de services partagés du Québec	28
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	29
Commission d'accès à l'information	31
Commission de la santé et de la sécurité du travail	32
Crime Victims Compensation Directorate	35
Curateur public	35
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	41
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	43
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	46
Ministère de la Justice	49
Ministère de la Sécurité publique Public Security and Police Affairs	51
Direction générale des services correctionnels	53
Ministère des Finances	57
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune	58
Ministère des Transports	60
Ministère du Revenu Taxation	61
Collection of Support Payments	62
Régie de l'assurance maladie du Québec	64

Régie des rentes	66
Régie du logement	68
Société de l'assurance automobile du Québec	
Road Accident Compensation	70
Highway Safety Code	75
Tribunal administratif du Québec	79
HEALTH AND SOCIAL SERVICES : DEPARTMENT AND NETWORK INSTITUTIONS	83
Complaint examination system	84
Adoption	88
Physical disability, mental disability and pervasive developmental disorders	91
Accommodation of people with age-related loss of independence	96
Troubled youth	102
Mental health	103
Physical health	109
Prehospital emergency services	114
Home support	115
PARLIAMENTARY WATCH REPORT (BILLS AND DRAFT REGULATIONS)	119
RESULTS IN FIGURES	133
SUMMARY TABLE OF FOLLOW-UP TO RECOMMENDATIONS MADE BY THE QUÉBEC OMBUDSMAN IN ITS 2007-2008 AND 2008-2009 ANNUAL REPORTS	149
SUMMARY OF RECOMMENDATIONS IN THE 2009-2010 ANNUAL REPORT	169

Québec City
September 2010

Mr. Yvon Vallières
President of the National Assembly
Parliament Building
Québec City (Québec) G1A 1A4

Dear Sir:

In accordance with section 28 of the Public Protector Act, and section 38 of the Act respecting the Health and Social Services Ombudsman, I have the honour of submitting the 40th Annual Report of the Québec Ombudsman for fiscal year 2009-2010.

The annual report on the management of the Québec Ombudsman for the same period also forms part of this document, in accordance with section 35.1 of the Public Protector Act.

Yours sincerely,

Québec Ombudsperson.

A handwritten signature in black ink, reading "R. Saint-Germain". The signature is written in a cursive style with a large initial 'R'.

Raymonde Saint-Germain,